

iTools®



MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ITBSFL18



PT

BERBEQUIM S/ FIOS

ES

TALADRO ATORNILLADOR PERCUTOR SIN CABLE

EN

CORDLESS PERCUSSION COMBI DRILL

FR

PERCEUSE-VISSEUSE À PERCUSSION SANS FIL

**ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA /
ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE**



Voltagem
Voltage
Voltage
Tension



Bateria
Bateria
Battery
Batterie



Reversível
Reversible
Reversible
Réversible



Rotações por
min
Rotaciones por
min
Rpm
Tour pour min



Iluminação
Iluminación
Lightening
Illumination



Diâmetro
max. broca
Diametro
max. broca
Drill's max.
diameter
Diametre
max. forets



Indicador nivel
de carga
Indicador nivel
de carga
Charge level
indicator
Indicateur
niveau de
charge



Tempo de
carga
Tiempo de
carga
Charging time
Temps de
charge



Peso
Peso
Weight
Poids



Duplo
isolamento
Double
aislamiento
Double
insulation
Double isolation



Certificação
Certificación
Certificate
Certification

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM5

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....7

 Geral7

 Segurança elétrica.....7

 Antes de começar a trabalhar8

 Durante o trabalho.....8

 Manutenção e limpeza.....9

 Assistência Técnica.....9

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM.....10

 Montagem da bateria10

 Colocação da bateria a carregar.....10

 Montagem e troca da broca e acessórios10

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO10

 Arranque e paragem do berbequim.....10

 Seleção do sentido de rotação e bloqueio do interruptor “ON/OFF”11

 Regulação do binário11

 Regulação da velocidade de rotação.....11

 Seleção do modo de funcionamento11

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA11

 Limpeza e armazenamento11

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE12

APOIO AO CLIENTE12

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....13

CERTIFICADO DE GARANTIA14

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....14

ES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE.....15

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y

UTILIZACIÓN17

 General17

 Seguridad eléctrica17

 Antes de empezar a trabajar.....18

 Durante el trabajo.....18

 Mantenimiento y limpieza19

 Asistencia técnica.....19

INSTRUCCIONES DE MONTAJE20

 Batería20

 Cargar la batería20

 Colocar y cambiar las brocas y puntas20

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....20

 Arranque y parada del taladro20

 Selección del sentido de giro y bloqueo del interruptor encendido/apagado21

 Ajuste del par.....21

 Ajuste de la velocidad21

 Selección del modo de funcionamiento.....21

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA21

 Limpieza y almacenamiento21

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE22

ATENCIÓN AL CLIENTE.....22

PERGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS23

CERTIFICADO DE GARANTÍA24

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....24

EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT.....25

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS27

 General27

 Electrical safety instructions27

 Before you start operating.....28

 While operating28

Maintenance and cleaning	29	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	40
Technical assistance	29	Batterie	40
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	30	Recharger la batterie	40
Battery	30	Installation et changement des forets et embouts	40
Charging the battery	30	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	40
Changing and inserting drills and bits	30	Démarrage et arrêt de la perceuse-visseuse	40
OPERATING INSTRUCTIONS	30	Sélection du sens de rotation et verrouillage de l'interrupteur marche/arrêt	41
Start and stop	30	Réglage du couple	41
Direction of rotation and ON/OFF switch lock	31	Réglage de la vitesse de rotation	41
Torque setting	31	Sélecteur du mode de fonctionnement	41
Speed setting	31	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	41
Selecting the operation mode	31	Nettoyage et stockage	41
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	31	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	42
Cleaning and storage	31	SERVICE CLIENT	42
ENVIRONMENTAL POLICY	32	FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE	43
CUSTOMER SERVICE	32	CERTIFICAT DE GARANTIE	44
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING	33	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	44
WARRANTY CERTIFICATE	34	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	45
DECLARATION OF CONFORMITY	34		

FR

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	35
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	37
Règles générales	37
Sécurité électrique	37
Avant de commencer à travailler	38
Au cours du travail	38
Entretien et nettoyage	39
Assistance technique	39

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM


BERBEQUIM S/ FIOS 18V – ITBSFL18



Lista de Componentes

1	Bucha de aperto rápido
2	Seletor de modo do binário
3	Seletor de modo de funcionamento
4	Seletor de velocidade
5	Indicador de carga da bateria
6	Seletor do sentido de rotação
7	Pega
8	Bateria
9	Botão de bloqueio/desbloqueio da bateria
10	Interruptor "ON/OFF"
11	Led de iluminação

Especificações Técnicas

Tensão nominal [V]:	18
Capacidade da bateria [Ah]:	2
Tempo de carga da bateria [h]:	2
Tipo de motor:	Escovas
Velocidades:	2
Velocidade de rotação	
1ª velocidade [rpm]:	0 – 350
2ª velocidade [rpm]:	0 – 1350
Frequência de impacto	
1ª velocidade [ipm]:	0 – 6100
2ª velocidade [ipm]:	0 – 22000
Binário máximo [Nm]:	35
Posições de ajuste do binário:	21 + 1 + 1
Capacidade de fixação da bucha de aperto rápido [mm]:	10
Capacidade máxima de perfuração:	
Perfuração em aço [mm]:	10
Perfuração em betão [mm]:	10
Perfuração em madeira [mm]:	30
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB]:	98
Nível de pressão sonora (L_{PA})	87
Classe de isolamento:	II / 
Peso do produto [Kg]:	1.2
Dimensões do produto [mm]:	208 x 75 x 215

Conteúdo da Embalagem

1	Berbequim ITBSFL18
1	Bateria 2Ah
1	Carregador de bateria
1	Manual de instruções

Simbologia

Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Respeite a distância de segurança.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou máquinas elétricas.

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.


O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.


 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.


Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial ITOOLS.

Segurança elétrica

 A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

 Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Antes de começar a trabalhar


Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente, sem ruídos anormais e faíscas nas escovas;
- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- A velocidade nominal dos acessórios rotativos tem que ser, no mínimo, igual à velocidade máxima indicada nas especificações técnicas do berbequim;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente com as duas mãos para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas, como o contragolpe;
- O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando a ferramenta é ligada e quando o acessório rotativo fica preso ou é apertado. O contragolpe do acessório rotativo, faz com que a ferramenta seja forçada no sentido oposto à rotação do acessório rotativo;
- O contragolpe acontece devido ao uso incorreto do berbequim ou procedimentos de trabalho não adequados aos trabalhos realizados. A perda do controlo do berbequim pode causar ferimentos graves. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:
 - Coloque e mantenha o acessório rotativo na posição correta e bem apertado;
 - Não posicione o seu corpo na área, para onde a ferramenta será projetada, em caso de contragolpe;

- Nunca coloque as mãos perto do acessório rotativo, o acessório pode reverter sobre a sua mão. Mantenha as mãos afastadas dos acessórios rotativos;
- Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça/objeto que vai trabalhar, utilize dispositivos de fixação ou um torno de bancada para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça/objeto a trabalhar na posição correta e bem fixa;
- Nunca pouse a ferramenta antes do acessório rotativo estar totalmente parado. O acessório rotativo pode entrar em contato com a superfície de apoio, fazendo-o perder o controlo sobre a ferramenta;
- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;
- As brocas e o berbequim podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocar-lhes, podem provocar queimaduras;
- Certifique-se que não danifica circuitos elétricos, tubagens de gás e água, quando estiver a trabalhar com a ferramenta. Qualquer dano nestas instalações pode provocar incêndios, explosões, choques elétricos ou prejuízos materiais;
- Evite utilizar a máquina em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias. Utilize máscara e trabalhe com um dispositivo de extração de poeira, caso a ferramenta o permita;
- Materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados. O amianto é cancerígeno.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve retirar a bateria do berbequim.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todos os parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela ITOOLS para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da bateria

1. Introduza a bateria no encaixe do berbequim e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio. Nesta altura a bateria está completamente fixa;
2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria.



Utilize baterias de 18V da ITOOLS.

Colocação da bateria a carregar

1. Encaixe a bateria no carregador;
2. Ligue a ficha do carregador na tomada e deixe carregar.

Por vezes no fim do carregamento, tanto a bateria como o carregador podem estar quentes, o que não quer dizer que tenham mal funcionamento.

Deixe a bateria arrefecer antes de colocar na máquina.

Montagem e troca da broca e acessórios

O berbequim pode ser utilizado para realizar furações e operações de aperto/desaperto. Para isso, são utilizadas brocas e acessórios de aperto.

Nunca efetue a montagem ou troca das brocas e acessórios com o berbequim em funcionamento. Desligue sempre o berbequim antes de efetuar estas operações.

1. Coloque o seletor do sentido de rotação na posição intermédia para bloquear o interruptor “ON/OFF”;
2. Segure o berbequim pela pega com uma mão e desaperte a bucha de aperto rápido no sentido horário até a abertura permitir a inserção da broca ou acessório;
3. Introduza a broca ou o acessório de bits na bucha de aperto rápido;
4. Segure o berbequim pela pega com uma mão e aperte a bucha de aperto rápido no sentido anti-horário até a broca ou acessório estar devidamente fixo.

Quando utiliza bits de aparafusamento utilize sempre um acessório de bits magnético.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O berbequim pode ser utilizado para realizar furações e operações de aperto/desaperto. Para isso, são utilizadas brocas e acessórios de aperto.

Quando trabalha com o berbequim, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

- Quando trabalha peças soltas ou de pequena dimensão, utilize dispositivos de fixação para fixar as peças de forma estável e segura;
- Não aplique demasiada pressão no berbequim contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, reduza a pressão realizada no berbequim imediatamente;
- Quando a ferramenta de aplicação bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Evite os elevados binários de reação que originam o retrocesso;
- Nunca pouse o berbequim antes do acessório rotativo ficar completamente imobilizado;
- Desligue imediatamente o berbequim, caso se verifique algum dos seguintes problemas:
 - Fuga de lubrificante pelos orifícios de ventilação;
 - Danos na carcaça do berbequim;
 - Danos no interruptor “ON/OFF”;
 - Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado.

Arranque e paragem do berbequim

1. Pressione o interruptor “ON/OFF” e encoste a broca ou bit, na superfície ou parafuso que vai furar ou aparafusar/desaparafusar, respetivamente;
2. Para aumentar e diminuir a velocidade de rotação, pressione ou alivie o interruptor “ON/OFF”, respetivamente. A velocidade máxima é atingida com o interruptor completamente pressionado;
3. Para desligar o berbequim, liberte o interruptor “ON/OFF”.

Durante o funcionamento do berbequim, o led de iluminação acende.

Seleção do sentido de rotação e bloqueio do interruptor “ON/OFF”

Não altere o sentido de rotação, enquanto o berbequim estiver em funcionamento, pode causar sérios danos no berbequim. Verifique sempre o sentido de rotação antes de iniciar a utilização do berbequim.

1. Utilize botão seletor, para selecionar o sentido de rotação do veio:
 - Com o botão seletor colocado à esquerda, o veio roda no sentido horário;
 - Com o botão seletor colocado à direita, o veio roda no sentido anti-horário;
 - Com o botão seletor colocado na posição intermédia, o interruptor “ON/OFF” fica bloqueado.

Regulação do binário

A regulação do binário deve ser efetuada de acordo com o tipo de trabalho a efetuar e à dimensão dos parafusos utilizados.

1. Para selecionar o valor de binário pretendido rode o seletor do binário de acordo com a escala.

Para superfícies menos duras e parafusos de menor dimensão utilize posições de binário mais baixas. Para superfícies mais duras e parafusos de maiores dimensões utilize posições de binário mais altas.




Regulação da velocidade de rotação

A velocidade de rotação aumenta à medida que aperta o botão “ON/OFF”.

Não utilize o berbequim a baixa rotação durante um longo período de tempo.

Seleção do modo de funcionamento

O berbequim pode funcionar de três modos diferentes, perfuração, perfuração com impacto e aparafusamento.

- O modo perfuração () é adequado para trabalhos de furação em metal e madeira, plástico, PVC, entre outros;
- O modo perfuração com impacto () deve ser utilizado quando são efetuados trabalhos de perfuração em betão, pedra e alvenaria;
- O modo aparafusamento () permite efetuar trabalhos de aperto/desaperto de parafusos;

1. Para efetuar a seleção, rode o seletor do modo de funcionamento de acordo com o tipo trabalho a realizar.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire a bateria do berbequim.

O berbequim foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Para o funcionamento contínuo e sem problemas, deve efetuar uma manutenção apropriada e uma limpeza regular.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do berbequim. Limpe a ferramenta com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o berbequim num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac.portugal@centrallobao.pt /
sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O motor não liga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sem bateria; • Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona; • Enrolamentos do induzido ou do indutor danificados; • Enrolamentos do induzido em curto-circuito; 	<ul style="list-style-type: none"> • Carregar ou substituir; • Reparar ou substituir o interruptor; • Contatar assistência técnica; • Contatar assistência técnica;
<p>Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contatos do interruptor danificados; • Obstrução mecânica; • A máquina está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparar ou substituir o interruptor; • Inspeccionar as partes mecânicas; • Reduzir a pressão exercida;
<p>Corpo aquece demasiado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Máquina em sobrecarga; • Existe má montagem da carcaça ou de peças no interior do berbequim; • Tensão de alimentação demasiado baixa; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzir a pressão de trabalho; • Verificar se existe algum bloqueio ou peça a tocar no induzido; • Verificar a tensão de alimentação e ajustar de acordo com as especificações técnicas;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca ITOOLS), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação BERBEQUIM S/ FIOS 18V LI com o código ITBSFL18 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015+AC:15, EN 62841-2-1:2018+A11:2019, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva de Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver,
13 de setembro de 2022

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

TALADRO ATORNILLADOR PERCUTOR 18V – ITBSFL18



Lista de componentes

1	Portabrocas de sujeción rápida
2	Selector del par
3	Selector del modo de funcionamiento
4	Regulador de velocidad
5	Indicador del nivel de carga de la batería
6	Inversor del sentido de giro
7	Empuñadura
8	Batería
9	Botón de bloqueo/desbloqueo de la batería
10	Interruptor encendido/apagado
11	Luz LED

Datos técnicos

Tensión nominal [V]:	18
Capacidad de la batería [Ah]:	2
Tiempo de carga de la batería [h]:	2
Tipo de motor:	Escobillas de carbón
Velocidades:	2
Velocidad de ralentí	
1ª velocidad [rpm]:	0 – 350
2ª velocidad [rpm]:	0 – 1350
Frecuencia de impacto	
1ª velocidad [ipm]:	0 – 6100
2ª velocidad [ipm]:	0 – 22000
Par máximo [Nm]:	35
Posiciones de ajuste del par:	21 + 1 + 1
Capacidad del portabrocas de sujeción rápida [mm]:	10
Capacidad máxima de perforación:	
En acero [mm]:	10
En hormigón [mm]:	10
En madera [mm]:	30
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) [dB]:	98
Nivel de presión acústica (L _{PA}) [dB]:	87
Clase de aislamiento:	II /
Peso [Kg]:	1.2
Dimensiones [mm]:	208 x 75 x 215

Contenido del embalaje

1	Taladro atornillador ITBSFL18
1	Batería 2Ah
1	Cargador de batería
1	Manual de instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descargas eléctricas.



Respete la distancia de seguridad.





Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y / o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar el taladro debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Siempre lea las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar la herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad. Utilice el taladro siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta eléctrica sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido en el uso de la herramienta eléctrica por el distribuidor o por otra persona competente, y debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


El manual de instrucciones es parte integrante del aparato y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso del taladro. El usuario debe saber, en particular, cómo detenerlo rápidamente.

Manténgase atento y utilice el taladro con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta eléctrica sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. Nunca utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con el taladro.

No permita la utilización del taladro por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento al respecto del taladro u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 El taladro solamente debe ser utilizado como detallado en este manual de instrucciones. No son permitidas otras utilidades que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o al aparato.

No sobrecargue o utilice incorrectamente el taladro. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos, así como el uso inadecuado de los accesorios, puede dar lugar a situaciones de peligro.


Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial ITOOLS.

Seguridad eléctrica

 El taladro tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario puesta a tierra.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y descarga eléctrica al usuario.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Antes de empezar a trabajar


Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de usuario.

Para asegurarse de que trabaja con la herramienta eléctrica de forma segura, debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione el taladro antes de cada uso. Compruebe que los accesorios estén correctamente montados y en buenas condiciones. Si hay daños o desgaste excesivo, reemplace los accesorios;
- Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar el taladro, realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve periodo de tiempo. Compruebe si hay desalineación de las partes móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si todas las partes móviles giran suavemente, sin ruidos anormales y chipas en las escobillas de carbón;
- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor encendido/apagado está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la máquina, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria de la máquina.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de mascarilla o gafas de protección, ropa con manga larga, calzado de seguridad, guantes, casco y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no pueden ser retirados o inhibidos.

Para evitar accidentes, también debes tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- La velocidad nominal de la broca o punta debe ser equivalente a la velocidad máxima indicada en la tabla de datos técnicos del taladro;
- Mientras use la máquina, manténgase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sujete el aparato con ambas manos para asegurar un funcionamiento continuo y para soportar situaciones inesperadas, como el contragolpe;
- El contragolpe es una reacción súbita que ocurre cuando el aparato es encendido y cuando el accesorio giratorio se atasca o se aprieta. El contragolpe del accesorio hace que la herramienta eléctrica sea forzada en el sentido opuesto a el giro del accesorio;
- El contragolpe ocurre debido al uso incorrecto del equipo o procedimientos de trabajo no adecuados a los trabajos realizados. La pérdida del control del aparato puede causar lesiones graves. Para evitar el contragolpe, debe tener en cuenta las siguientes precauciones:

- Coloque y mantenga el accesorio rotativo en la posición correcta y apriételo firmemente;

- No coloque su cuerpo en el área donde el taladro será proyectado, en caso de contragolpe;

- No coloque las manos cercas de la broca o punta. Mantenga las manos alejadas;
- Cuando el accesorio giratorio se atasque, apague inmediatamente la herramienta eléctrica;
- Para evitar el desplazamiento o la proyección de la pieza/objeto, utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para garantizar la seguridad del trabajo. Coloque y sostenga la pieza/objeto de trabajo en la posición correcta;
- Nunca baje la herramienta eléctrica antes de que la broca o punta se detenga por completo. El accesorio puede entrar en contacto con la superficie de apoyo, haciendo que pierda el control sobre la herramienta eléctrica;
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación;
- Las brocas y las puntas pueden calentarse demasiado durante el funcionamiento. Evite tocarlos, pueden causar quemaduras;
- Asegúrese que no dañe los circuitos eléctricos y las tuberías de gas y agua cuando trabaja con la herramienta eléctrica. Cualquier daño a estas instalaciones puede causar incendios, explosiones, descargas eléctricas o daños materiales;
- Evite utilizar la máquina en superficies recubiertas con pintura que contenga plomo u otros materiales perjudiciales para la salud. El contacto o la inhalación de polvo puede causar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias. Usa una máscara y trabaja con un dispositivo de extracción de polvo si la herramienta lo permite;
- Los materiales que contienen amianto no pueden ser trabajados. El amianto es cancerígeno.

Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse a fondo después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Mantenga todos los tornillos apretados para que la herramienta eléctrica esté en condiciones de trabajo seguras.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, estos deben ser inmediata y correctamente recolocados.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables aprobados por ITOOLS para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de duda o si carece de los conocimientos y medios necesarios, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

Asistencia técnica

La herramienta eléctrica sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, retire la batería del taladro.

Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguras.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE**Batería**

1. Inserte la batería en la ranura y deslícela hasta que oiga un "clic" de botón del bloqueo/desbloqueo. En este punto la batería está completamente fija;
2. Para sacarla, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo y saque la batería.



Utilice baterías de 18V de la marca ITOOLS.

Cargar la batería

1. Introduzca la batería en el cargador;
2. Enchufe la clavija del cargador en la toma de corriente y deje que cargue.

A veces, al final de la carga, tanto la batería como el cargador pueden estar calientes, lo que no significa una avería.

Deje que la batería se enfríe antes de colocarla en el taladro.

Colocar y cambiar las brocas y puntas

Esta máquina puede utilizarse en trabajos de perforación y de atornillar/destornillar. Para ello, se utilizan brocas y puntas.

Nunca instale o cambie las brocas y los accesorios con el taladro en marcha. Apague siempre el taladro antes de realizar estas operaciones.

1. Coloque el inversor de giro en la posición central para bloquear el interruptor encendido/apagado;
2. Sujete el taladro/atornillador por la empuñadura con una mano y gire el portabrocas de sujeción rápida en sentido de las agujas del reloj para abrir las mordazas del portabrocas de forma a que la broca o la punta puedan ser insertados;
3. Coloque la broca o la punta en el portabrocas;
4. Sujete el taladro por la empuñadura con una mano y apriete el portabrocas de sujeción rápida en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la broca o punta estén bien fijados.

Cuando utilice puntas, utilice siempre un adaptador magnético.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Esta máquina puede utilizarse en trabajos de perforación y de atornillar/destornillar. Para ello, se utilizan brocas y puntas.

Al trabajar con el taladro, hay que tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso:

- Al trabajar con piezas sueltas o de pequeño tamaño, utilice dispositivos de fijación para fijar las piezas de trabajo de forma estable y segura;
- No presione demasiado la máquina contra la pieza u objeto a trabajar. Si la velocidad disminuye bruscamente, reduzca la presión ejercida inmediatamente;
- Si la punta o broca se bloquea, apague inmediatamente el taladro. Evite los pares de reacción elevados que provocan un contragolpe;
- Nunca baje el taladro antes de que la broca o punta se hayan detenido por completo;
- Apague el taladro inmediatamente si se produce alguno de los siguientes problemas:
 - Fuga de grasa por las ranuras de ventilación;
 - Daños en la carcasa del taladro;
 - Daños en el interruptor de encendido/apagado;
 - Aparición de humo u olor característico a quemado.

Arranque y parada del taladro

1. Presione el interruptor encendido/apagado y coloque la broca o la punta contra la superficie que se va a perforar o el tornillo o atornillar o desatornillar, respectivamente;
2. Para aumentar y disminuir la velocidad de rotación, pulse el interruptor encendido/apagado a fondo o suavemente respectivamente;
3. Para apagar el taladro, suelte el interruptor encendido/apagado.

Mientras el taladro está en funcionamiento, la luz LED se enciende.

Selección del sentido de giro y bloqueo del interruptor encendido/apagado

No cambie el sentido de giro mientras el taladro está en marcha, puede causar graves daños al taladro. Compruebe siempre el sentido de giro antes de empezar a utilizar el taladro.

- Utilice el botón inversor del giro para seleccionar el sentido de giro del eje:
 - Con el inversor hacia la izquierda, el eje gira en el sentido de las agujas del reloj;
 - Con el inversor hacia la derecha, el eje gira en sentido contrario a las agujas del reloj;
 - Con el botón en la posición intermedia, el interruptor encendido/apagado está bloqueado.

Ajuste del par

El par debe ajustarse en función del tipo de trabajo a realizar y del tamaño de los tornillos utilizados.

- Para seleccionar el valor de par deseado, gire el selector de par según la escala.

Para superficies menos duras y tornillos más pequeños use posiciones de par más bajas. Para superficies más duras y tornillos más grandes use posiciones de torsión más altas.




Ajuste de la velocidad

La velocidad de rotación aumenta al pulsar el interruptor encendido/apagado.

No opere el taladro combinado a baja velocidad durante un período de tiempo prolongado.

Selección del modo de funcionamiento

El taladro puede funcionar de tres maneras diferentes, perforación, perforación con impacto y atornillado.

- El modo perforación () es adecuado para perforar en metal y madera, plástico, PVC, entre otros;
- El modo perforación con impacto () debe utilizarse cuando se perfora en el hormigón, la piedra y la mampostería;
- El modo atornillado () permite efectuar trabajo de apretar/aflojar tornillos;

- Para hacer la selección, gire el selector del modo de funcionamiento según el tipo de trabajo a realizar.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier tarea de comprobación, mantenimiento o limpieza, retire la batería del taladro.

El taladro no requiere ningún tipo de lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe realizarse una limpieza periódica para garantizar un funcionamiento sin averías.

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Después de cada utilización limpie todos los componentes del taladro. Limpie la herramienta eléctrica con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

El manejo cuidadoso protege el taladro y aumenta su vida útil.

Mantenga el taladro y sus ranuras de ventilación siempre limpias. Limpie regularmente las ranuras de ventilación o siempre que queden obstruidas.

Almacenamiento

Siempre que no se utilice, guarde el taladro en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El embalaje se hace de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centralobao.pt

Sitio web: www.centralobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>El taladro no se enciende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La batería no está insertada; • Los contactos eléctricos del interruptor encendido/apagado no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona; • Estátor y rotor dañados; • Rotor en cortocircuito; 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar o cambiar; • Reparar o cambiar el interruptor; • Llamar a la asistencia técnica; • Llamar a la asistencia técnica;
<p>El motor hace un sonido anormal, marcha intermitentemente o gira lentamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contactos del interruptor dañados; • Obstrucción mecánica; • El taladro está bajo presión excesiva y el motor está en sobrecarga; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparar o cambiar el interruptor; • Inspeccionar las piezas mecánicas; • Reducir la presión ejercida;
<p>La carcasa del taladro se sobrecalienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Máquina sobrecargada; • Montaje incorrecto de la carcasa o de las piezas dentro del taladro; • Tensión de alimentación demasiado baja; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reducir la presión de trabajo; • Comprueba si hay algún bloqueo o parte que está en contacto con el rotor; • Comprobar la tensión de alimentación y ajustarla según las especificaciones técnicas;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca ITOOLS), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación TALADRO ATORNILLADOR PERCUTOR 18V LI y la referencia ITBSFL18 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 62841-1:2015+AC:15, EN 62841-2-1:2018+A11:2019, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, según las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas

2014/30/UE – Directiva de Compatibilidad Electromagnética

S. João de Ver,
13 de septiembre de 2022

Central Lobão S. A.
El técnico encargado
Hugo Santos




POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

18V CORDLESS PERCUSSION COMBI DRILL – ITBSFL18



Components' list	
1	Chuck
2	Torque clutch
3	Operation mode selector
4	Speed dial
5	Battery charge level indicator
6	Forward/Reverse button
7	Handle
8	Battery
9	Battery lock/unlock button
10	ON/OFF switch
11	LED light

Technical data	
Rated voltage [V]:	18
Battery capacity [Ah]:	2
Battery charging time [h]:	2
Motor type:	Carbon brushes
Speeds:	2
Rotation speed:	
1 st speed [rpm]:	0 – 350
2 nd speed [rpm]:	0 – 1350
Impact frequency:	
1 st speed [ipm]:	0 – 6100
2 nd speed [ipm]:	0 – 22000
Maximum torque [Nm]:	35
Torque setting positions:	21 + 1 + 1
Chuck capacity [mm]:	10
Maximum drilling capacity:	
Steel [mm]:	10
Concrete [mm]:	10
Wood [mm]:	30
Sound power level (L _{WA}) [dB]:	98
Sound pressure level (L _{PA}) [dB]:	87
Insulation class:	II / 
Weight [Kg]:	1.2
Dimensions [mm]:	208 x 75 x 215

Packaging content	
1	Combi drill ITBSFL18
1	2Ah battery
1	Battery charger
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Respect the safety distance.





Packaging made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 While operating power tools, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.

 Always read and understand the instruction manual before start operating this power. Keep this manual for future reference.

General

These preventive measures are essential for your safety, always operate the cordless combi drill carefully, responsibly and considering that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The combi drill may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before first use, the user must be properly and practically trained by the salesman or other competent person.


This instruction manual is an integral part of the power tool and must always be provided.

Familiarize yourself with the control devices and use of the combi drill. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while operating a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the cordless combi drill if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the combi drill before doing so.

Never allow the power tool to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the appliance, or others unfamiliar with the use instructions.


 The combi drill may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

Do not overload or misuse the power tool. Using this combi drill for purposes other than the intended and the improper use of accessories may result in dangerous situations.


For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your combi drill will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official ITOOLS dealer.

Electrical safety instructions

 The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with EN 60745 standard, no grounding is required.

Do not expose the power tool to rain or use it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

 Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Before you start operating


Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the combi drill must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should consider a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check that all accessories are assembled correctly and in good condition. If there is damage or excessive wear, replace them;
- Check that all bolts are properly tightened. Regular inspection is important to ensure safety issues and the performance of the power tool;
- After fitting the accessories and before using the device on a workpiece, run it at maximum no-load speed for some time. Check for moving parts misalignment or any other condition that may affect the combi drill operation. Check that all moving parts run smoothly, without abnormal noises and sparks on the carbon brushes;
- Check that the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the tool to be controlled, it must be repaired or replaced in order to prevent any accidental start.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the combi drill. If you have any questions or difficulties, contact your official distributor.

While operating

 Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during the appliance operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.

The control and safety devices installed must not be removed or inhibited.

To avoid accidents, you should also take into consideration the following precautions and procedures:

- The accessories speed of the combi drill must be at least equal to the maximum speed stated in the technical data table;
- When operating the combi drill, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the appliance firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations, such as kickback;
- The kickback is a sudden reaction that happens when the power tool is switched on and the drill or bit gets jammed. The accessory kickback forces the power tool to rotate in the opposite direction to the rotation of the accessory;
- The kickback occurs due to an incorrect use of the power tool or due to an improper working procedure which can cause serious injuries to the user. Loss of control can result in serious injury. To avoid the kickback, the following precautions must be considered:

- Fit the accessory in the correct position and keep it securely locked in place;

- Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs;

- Never put your hands near the drill or bit. Keep your hands away from the rotating parts;
- When the rotating accessory gets jammed, switch off the power tool immediately;
- To avoid displacements or projections use a fixing device or a bench vice to ensure a safe performance. Place/maintain the workpiece in a correct and stable position;
- Never put the machine down before the rotating accessory has completely stopped. The drill or bit may grab the surface, causing you to lose control of the power tool;
- Make sure that the ventilation slots are not clogged. Do not place any objects over the slots;
- Drills and the combi drill itself may become too hot during operation. Avoid touching them, they can cause severe burns;
- Make sure that you don't damage the electrical circuits, gas and water pipes when operating the equipment. Any damage to these installations can cause fire, explosion, electric shock or property damage;
- Avoid using the combi drill on surfaces coated with paints containing lead or other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and / or breathing disorders. Wear a mask and work with a dust extraction device if the power tool allows so;
- Materials containing asbestos cannot be worked. Asbestos is carcinogenic.

Cleaning:

Before performing cleaning, adjusting, changing accessories, repairing and maintenance tasks, you must remove the battery.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out, all other works must be performed by an official dealer.

Keep all bolts well tightened to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately and correctly.

Use only ITOOLS-approved tools for this machine or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the combi drill. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical assistance

The combi drill should only be serviced by the brand's technical assistance center, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original ones.

Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, changing accessories, repairing and maintenance tasks, you must remove the battery.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Battery

1. Insert the battery on the groove and slip it all the way until you hear a "click" noise from the lock/unlock button. At this point, the battery is locked in place;
2. To remove the battery, press the lock/unlock button and pull it out.



Use ITOOLS' 18V lithium-ion batteries.

Charging the battery

1. Fit the battery in the charger;
2. Plug the charger into the socket and let it charge.

Sometimes at the end of charging, both the battery and the charger can be hot, which does not mean they malfunction.

Let the battery cool down before putting it in the combi drill.

Changing and inserting drills and bits

The combi drill can be used both to bore holes and to tighten/loosen bolts. For this purpose, drills and bits are used.

Never insert or change the drills and bits while the combi drill is running. Always switch it off the I before doing this.

1. Set the forward/reverse button to the middle position to lock the "ON/OFF" switch;
2. Hold the combi drill by the handle with one hand and turn the quick-change clockwise until the drill or bit can be inserted;
3. Insert the drills or bit into the chuck;
4. Hold the combi drill by the handle with one hand and turn the quick-change chuck counterclockwise until the drill or bit is properly fastened in the chuck jaws.

When using screwdriving bits, always use a magnetic bit holder.

OPERATING INSTRUCTIONS

The combi drill can be used both to bore holes and to tighten/loosen screws/bolts. For this purpose, drills and bits are used.

When operating the combi drill, you must consider some use procedures:

- When working on small or loose workpieces, use clamping devices to fix workpieces securely and stably;
- Do not apply excessive pressure on the drill against the workpiece/object. If the speed drops abruptly, reduce the pressure applied to the combi drill immediately;
- When the bit or drill gets jammed, switch off the power tool immediately. Avoid the high reaction torques that cause kickback;
- Never put the power tool down before the accessory has completely stopped;
- Switch off the combi drill immediately if any of the following problems occur:
 - Grease leakage through the ventilation slots;
 - Damage to the combi drill housing;
 - Damage to the "ON/OFF" switch;
 - If you sense smoke or burning smell.

Start and stop

1. Press the "ON/OFF" switch and touch the drill or the bit against the surface or screw;
2. To increase and decrease the rotation speed, press the "ON/OFF" switch fully or smoothly respectively. The maximum speed is reached with the switch pressed down completely;
3. To switch off the combi drill, release the "ON/OFF" switch.

While the combi drill is running, the LED light will illuminate.

Direction of rotation and ON/OFF switch lock

Do not change the direction of rotation while the combi drill is running, it can cause serious damage to the appliance. Always check the direction of rotation before starting to use the combi drill.

- Use the forward/reverse to select the shaft direction of rotation:
 - With the forward/reverse button set to the left, the shaft rotates clockwise;
 - With the forward/reverse button set to the right, the shaft rotates counterclockwise;
 - If the forward/reverse button set in the middle position, the ON/OFF switch is locked.

Torque setting

The torque must be adjusted according to the type of work to be carried out and the size of the screws used.

- To select the desired torque value, turn the torque clutch according to the scale.

For less hard surfaces and smaller screws use lower torque positions. For harder surfaces and larger screws use higher torque positions.




Speed setting

The rotation speed increases as you press the "ON/OFF" button.

Do not operate the combi drill at low speed for a long period of time.

Selecting the operation mode

The drill can operate in three different modes, drilling, impact drilling and screwdriving.

- The drilling mode () is suitable for drilling work on metal and wood, plastic, PVC and other materials;
- The impact drill mode () should be used when drilling in concrete, stone and masonry;
- The screwdriving mode () allows you to tighten/loosen screws/bolts;

- To select the desired mode, turn the operation mode selector according to the type of work to be performed.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before performing any checking, maintenance or cleaning task, remove the battery from the combi drill.

The combi drill does not require any additional lubrication or servicing. However, for a continuous and trouble-free operation, you must perform regular cleaning and proper maintenance tasks.

Cleaning and storage

Cleaning

After each use, clean all the components of the combi drill. Clean the combi drill with a clean, damp cloth and blow it out with compressed air at low pressure.

Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

Storage

When not in use, store the combi drill in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites intended for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centralobao.pt

Website: www.centralobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The combi drill does not start:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The battery is not inserted; • ON/OFF switch electrical contacts are not in good condition or it does not work; • Rotor or stator windings are damaged; • Short-circuited rotor windings; 	<ul style="list-style-type: none"> • Charge or replace it; • Repair or replace the switch; • Call technical assistance; • Call technical assistance;
<p>The motor makes an abnormal sound, starts intermittently or runs slowly:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ON/OFF switch electrical contacts are damaged; • Mechanical parts are blocked; • The combi drill is running over excessive pressure, overloaded motor; 	<ul style="list-style-type: none"> • Repair or replace the switch; • Inspect the mechanical parts; • Reduce the pressure applied;
<p>Combi drill overheats:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Overloaded machine; • Poor assembly of the housing or pieces inside the combi drill; • Faulty power supply; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the pressure applied; • Check if there is any blockage or part touching the rotor; • Check the supply voltage and adjust it according to the technical data;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand ITOOLS) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 18V LI CORDLESS PERCUSSION COMBI DRILL with code ITBSFL18 complies with the following standards or normative documents: EN 62841-1:2015+AC:15, EN 62841-2-1:2018+A11:2019, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, as defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

S. João de Ver,
13th september 2022

Central Lobão S. A.
Technical manager
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE


PERCEUSE-VISSEUSE À PERCUSSION 18V- ITBSFL18



Liste de composants

1	Mandrin à serrage rapide
2	Sélecteur de couple
3	Sélecteur du mode de fonctionnement
4	Régulateur de vitesse
5	Indicateur du niveau de charge de la batterie
6	Inverseur du sens de rotation
7	Poignée
8	Batterie
9	Bouton de verrouillage/déverrouillage de la batterie
10	Interrupteur marche/arrêt
11	Témoin lumineux LED

Données techniques

Tension [V] :	18
Capacité de la batterie [Ah] :	2
Temps de charge de la batterie [h] :	2
Type de moteur :	Balais de charbon
Vitesses :	2
Vitesse de rotation 1 ^{ère} vitesse [tpm] :	0 – 350
2 ^{ème} vitesse [tpm] :	0 – 1350
Fréquence de frappe 1 ^{ère} vitesse [cpm] :	0 – 6100
2 ^{ème} vitesse [cpm] :	0 – 22000
Couple maximum [Nm] :	35
Positions de réglage du couple :	21 + 1 + 1
Capacité du mandrin à serrage rapide [mm] :	10
Capacité maximale de perçage :	
Dans l'acier [mm] :	10
Dans le béton [mm] :	10
Dans le bois [mm] :	30
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB] :	98
Niveau de pression acoustique (L _{PA}) [dB] :	87
Classe d'isolation :	II / 
Poids [Kg] :	1.2
Dimensions [mm] :	208 x 75 x 215

Contenu de l'emballage

1	Perceuse-visseuse ITBSFL18
1	Batterie 2Ah
1	Chargeur de batterie
1	Mode d'emploi

Symboles

Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.



Respectez la distance de sécurité.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation de la perceuse-visseuse, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours la perceuse-visseuse avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec la perceuse-visseuse. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de la perceuse-visseuse et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.


Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle et l'utilisation de la perceuse-visseuse. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'appareil que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette perceuse-visseuse.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.


 L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas et ne faites pas une mauvaise utilisation de la perceuse-visseuse. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.


Pour des raisons de sécurité, toute modification de la perceuse-visseuse autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel ITOOLS.

Sécurité électrique

 L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune mise à la terre n'est nécessaire.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

 N'utilisez pas des outils électriques dans des atmosphères potentiellement explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Avant de commencer à travailler


Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que la perceuse-visseuse est utilisée en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez que les accessoires sont montés correctement et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les ;
- Vérifiez que toutes les boulons de fixation sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'appareil, testez-le à vide à pleine vitesse pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux et étincelles dans les balais de charbon ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibés, endommagés ou usés ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne vous permet pas de contrôler le fonctionnement de la perceuse-visseuse, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter tout démarrage accidentel de l'appareil.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre distributeur officiel.

Au cours du travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de la perceuse-visseuse. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la perceuse-visseuse doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.

Les dispositifs de contrôle et de sécurité installés dans l'appareil ne doivent pas être enlevés ou inhibés.

Pour éviter les accidents, vous devez également tenir compte des précautions et procédures suivantes :

- La vitesse des accessoires doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée dans la table des données techniques de l'appareil ;
- Adoptez une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement la perceuse-visseuse pour assurer un fonctionnement en continu de façon à résister aux situations imprévues telles que le rebond ;
- Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque l'outil électrique est mis en marche et que le foret ou l'embout se coince. Le rebond de l'accessoire force l'outil électrique à tourner dans le sens opposé à la rotation de l'accessoire ;
- Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de la perceuse-visseuse ou à des procédures de travail inappropriés au travail réalisé. La perte de contrôle de la perceuse-visseuse peut entraîner des blessures graves. Pour éviter le rebond, vous devez respecter les précautions suivantes :
 - Insérez le foret ou embout dans la bonne position et maintenez-le bien verrouillé en place ;
 - Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond ;

- Ne mettez jamais vos mains près du foret ou embout. Gardez les mains éloignées des pièces en rotation ;
- Lorsque le foret ou l'embout se coince, arrêtez immédiatement l'appareil ;
- Pour éviter le déplacement ou la projection de la pièce/objet sur lequel vous travaillez, utilisez des dispositifs de fixation ou un étau pour vous assurer que vous réalisez le travail en toute sécurité. Placez et maintenez-la pièce/objet à travailler dans la bonne position et fixez-la ;
- Attendez que la perceuse-visseuse à percussion soit complètement arrêtée avant de la poser. L'accessoire rotatif peut toucher la surface de travail, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique ;
- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération ;
- Les forets et les embouts peuvent devenir trop chauds pendant le fonctionnement. Évitez de les toucher, ils peuvent causer des brûlures ;
- Veillez à ne pas endommager les circuits électriques, les conduites de gaz et d'eau lorsque vous travaillez avec l'outil électrique. Tout dommage à ces éléments peut provoquer un incendie, une explosion, une électrocution ou des dommages matériels ;
- Évitez d'utiliser l'appareil sur des surfaces recouvertes de peinture contenant du plomb ou d'autres matériaux nocifs pour la santé. Le contact ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires. Portez un masque et travaillez avec un dispositif d'aspiration des poussières, si l'appareil le permet ;
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être travaillés. L'amiante est cancérigène.

Entretien et nettoyage

Retirez la batterie avant de commencer les travaux de nettoyage, changement des accessoires, réglage, réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que la perceuse-visseuse à percussion soit toujours opérationnel et en bonne condition de fonctionnement.

Nettoyage :

L'outil électrique doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi, tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Maintenez tous les boulons bien serrés afin que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remis en place correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque ITOOLS pour cette perceuse-visseuse à percussion ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Assistance technique

La perceuse-visseuse doit être uniquement réparée par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Batterie

1. Insérez la batterie dans la rainure du boîtier et glissez-la jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" du bouton de verrouillage/déverrouillage. À ce moment-là, la batterie bien fixée ;
2. Pour la retirer, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et tirez sur la batterie.



Utilisez les batteries 18V de ITOOLS.

Recharger la batterie

1. Insérez la batterie dans le chargeur ;
2. Branchez la fiche du chargeur dans la prise de courant et laissez-le se charger.

Parfois, à la fin du chargement la batterie et le chargeur peuvent être chauds, ce qui ne signifie pas qu'ils fonctionnent mal.

Laissez la batterie refroidir avant de l'insérer dans l'appareil.

Installation et changement des forets et embouts

La perceuse-visseuse peut être utilisée pour les opérations de perçage et de vissage/dévissage. Des forets et des embouts sont utilisés à cet effet.

Ne jamais installer ou changer les forets et les embouts pendant que la perceuse-visseuse est en marche. Éteignez toujours la perceuse-visseuse avant de procéder à ces opérations.

1. Mettez l'inverseur du sens de rotation en position centrale pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt ;
2. Tenez la perceuse-visseuse par la poignée d'une main et tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens des aiguilles d'une montre pour le desserrer jusqu'à ce que l'embout ou foret puisse être inséré ;
3. Insérez le foret ou l'embout dans le mandrin à serrage rapide ;
4. Tenez la perceuse-visseuse par la poignée d'une main et tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le serrer jusqu'à ce que l'embout ou foret soit correctement fixé.

Lorsque vous utilisez des embouts, utilisez toujours un porte-embouts magnétique.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

La perceuse-visseuse peut être utilisée pour les opérations de perçage et de vissage/dévissage. Des forets et des embouts sont utilisés à cet effet.

Lorsque vous travaillez avec la perceuse-visseuse, vous devez prendre en considération certaines consignes d'utilisation :

- Lorsque vous travaillez avec la perceuse-visseuse, vous devez prendre en considération certaines consignes d'utilisation ;
- N'appliquez pas trop de pression sur la perceuse-visseuse contre la pièce/objet à travailler. Si la vitesse diminue brusquement, réduisez immédiatement la pression ;
- Lorsque l'embout ou le foret est coincé, arrêtez immédiatement l'outil électrique. Évitez les couples de réaction élevés qui provoquent un rebond ;
- Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté ;
- Arrêtez immédiatement la perceuse-visseuse si l'un des problèmes suivants se produit :
 - Fuite de graisse par les ouïes d'aération ;
 - Dommages au boîtier de l'appareil ;
 - Dommages de l'interrupteur marche/arrêt ;
 - Si vous sentez une odeur de fumée ou de brûlé.

Démarrage et arrêt de la perceuse-visseuse

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et touchez le foret ou l'embout contre la surface à percer ou la vis à visser ou dévisser, respectivement ;
2. Pour augmenter et diminuer la vitesse de rotation, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt respectivement à fond ou doucement. La vitesse maximale est atteinte lorsque l'interrupteur est complètement enfoncé ;
3. Pour éteindre la perceuse-visseuse, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Pendant que la perceuse-visseuse fonctionne, le témoin lumineux LED s'allume.

Sélection du sens de rotation et verrouillage de l'interrupteur marche/arrêt

Ne changez pas le sens de rotation pendant que l'appareil est en marche, cela pourrait entraîner de sérieux dommages à la perceuse-visseuse. Vérifiez toujours le sens de rotation avant de commencer à utiliser la perceuse-visseuse.

- Utilisez le bouton inverseur du sens de rotation pour sélectionner le sens de rotation de l'arbre :
 - Lorsque l'inverseur est à gauche, l'arbre tourne dans le sens des aiguilles d'une montre ;
 - Lorsque l'inverseur est à droite, l'arbre tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ;
 - Lorsque le bouton est en position intermédiaire, l'interrupteur marche/arrêt est verrouillé.

Réglage du couple

Le couple doit être réglé en fonction du type de tâche à réaliser et de la taille des vis utilisées.

- Pour choisir la valeur de couple souhaitée, tournez le sélecteur de couple selon l'échelle.

Pour les surfaces moins dures et les vis plus petites, utilisez des positions de couple plus faibles. Pour les surfaces plus dures et les vis plus grands, utilisez des positions de couple plus élevées.




Réglage de la vitesse de rotation

La vitesse de rotation augmente lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

Ne faites pas fonctionner la perceuse-visseuse à basse vitesse pendant une longue période.

Sélecteur du mode de fonctionnement

La perceuse-visseuse peut fonctionner selon trois modes différents : perçage, perçage à percussion et vissage.

- Le mode de perçage () est adapté aux travaux de perçage sur le métal et le bois, le plastique, le PVC et d'autres matériaux ;
- Le mode perçage à percussion () doit être utilisé pour percer le béton, la pierre et la maçonnerie ;
- Le mode vissage () vous permet de visser/dévisser des vis/boulons ;

- Pour choisir le mode de fonctionnement, tournez le sélecteur selon le type de travail à réaliser.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Retirez la batterie avant de commencer les tâches de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

La perceuse-visseuse ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Cependant, un nettoyage régulier doit être effectué pour garantir un fonctionnement en continu et sans pannes.

Nettoyage et stockage

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de la perceuse-visseuse. Nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez-le à l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soignée protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

Gardez la perceuse-visseuse et les ouïes d'aération propres. Nettoyez les ouïes d'aération régulièrement ou chaque fois qu'elles sont bouchées.

Stockage

Toujours que l'appareil n'étant pas utilisé, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de la perceuse-visseuse utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLEINT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Site web: www.centrallobao.pt

FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>Le moteur ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La batterie n'est pas installée ; • Les contacts électriques de l'interrupteur marche/arrêt ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ; • Les enroulements du rotor ou stator sont endommagés ; • Les enroulements du rotor sont en court-circuit ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez ou remplacez-la ; • Réparez ou remplacez l'interrupteur ; • Contactez l'assistance technique ; • Contactez l'assistance technique ;
<p>Le moteur émet un son anormal, démarre de manière intermittente ou tourne lentement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les contacts de l'interrupteur sont endommagés ; • Les pièces mécaniques sont bloquées/encrassées ; • La perceuse-visseuse est soumise à une pression excessive et le moteur est surchargé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Réparez ou remplacez l'interrupteur ; • Inspectez les pièces mécaniques ; • Réduisez la pression de travail ;
<p>Le boîtier surchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est en surcharge ; • Mauvais montage du boîtier ou des pièces à l'intérieur de la perceuse-visseuse ; • La tension d'alimentation est trop faible ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez la pression de travail ; • Vérifiez s'il y a un blocage ou une pièce qui touche le rotor ; • La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'outil électrique ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque ITOOLS), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination PERCEUSE-VISSEUSE À PERCUSSION SANS FIL 18V LI et les codes ITBSFL18 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 62841-1:2015+AC:15, EN 62841-2-1:2018+A11:2019, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, selon les dispositions des directives:

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

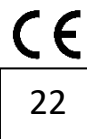
S. João de Ver,
13 septembre 2022

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos





DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE



CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
BERBEQUIM S/ FIOS 18V LI	ITBSFL18

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015+AC:15, EN 62841-2-1:2018+A11:2019, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 13 de setembro de 2022

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



centrallobao.pt
facebook.com/centrallobao
youtube.com/centrallobao

ITBSFL18_REV00_SET22

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

TOOLS
WITH
HARD WORK
SPIRIT.



**CENTRAL
LOBÃO**